

Opgang, 16 oktober

TEKSTEN

1. Ha lahma 'anya – Plainte en Araméen (jammerklacht in het Aramees)

Dit is het brood van verdrukking dat onze voorouders aten in het land Egypte.

Allen die honger hebben, laat ze binnenkomen en eten.

Laat allen die in nood zijn, komen om het Pascha te vieren.

Nu zijn we hier.

Volgend jaar in het land Israël.

Dit jaar zijn we slaven.

Volgend jaar zijn we vrij.

2. Anonimus en Lope de Vega, Ballade, Ya es tiempo de recoger (Het is tijd)

Ya es tiempo de recoger,

soldados de mi memoria escapados

y vencidos de una batalla tan loca.

Toca, toca, a recoger toca, que marcha

el tiempo y la jornada es corta.

Het is tijd om op te ruimen,

soldaten van mijn geheugen,

verslagen en vluchtend

van deze waanzinnige strijd.

Het is tijd, het is tijd, het is tijd om op te

ruimen, want de tijd is vluchtig

en de dag is kort.

3. Johann Hermann Schein: Zion spricht: Der Herr hat mich verlassen

Zion spricht: Der Herr hat mich verlassen,

der Herr hat mein vergessen.

Kann auch ein Weib ihres Kindeleins vergessen,

daß sie sich nicht erbarme über den Sohn ihres Leibes?

Und ob sie desselbigen vergesse, so will ich doch dein nicht vergessen.

Siehe, in die Hände hab ich dich gezeichnet. (Jesaja 49;14-16)

4. Antonio Caldara Il più bel nome (De mooiste naam), Aria: Cari Elisi

Koor Hier waar eer regeert,

verheugt de deugd zich en wordt aanbeden.

Solo: Goede Elyseïsche velden,

geliefde verblijfplaatsen die mij rust geven,

dit hart van mij is al verliefd

op de helden die in jou wonen.

Koor: Hier waar eer regeert,

verheugt de deugd zich en wordt aanbeden.

Solo: En dit zachte en aangename licht,

die rustig in je straalt, geeft me al rust

en behaagt en herstelt mij.

Koor: Hier waar eer regeert,

verheugt de deugd zich en wordt aanbeden.

Vervolg op pagina 2

5. Heinrich Ignaz Franz Biber (1644-1704) Uit de Missa Bruxellensis: Kyrie

Kyrie eleison
Christe Eleison
Kyrie eleison

6. Vasily Titov Beznevéstnaya Dévo (O Virgo)

O ongehuwde Maagd, Moeder van de Allerhoogste God, aanvaard het gebed van uw dienaren,
O Onbevleete Ontvangenis dat u de vergeving van de zonden aan allen mag schenken.
Accepteer nu ons gebeden en bemiddel voor de redding van ons allemaal

7. Felix Mendelssohn, Verleih' uns Frieden gnädiglich

Verleih' uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unser'n Zeiten,
Es ist doch ja kein Ander' nicht,
Der für uns könnte streiten,
Denn du, unser Gott alleine.

Schenk ons vrede, Heer God, in onze tijd.
Er is immers niemand anders
Die zou voor ons kunnen vechten,
dan u, onze God alleen!